



**SLOVENSKI STANDARD
SIST EN ISO 11197:2009**

01-junij-2009

**BUXca Yý U
SIST EN ISO 11197:2005**

Enote za oskrbo v medicini (ISO 11197:2004)

Medical supply units (ISO 11197:2004)

Medizinische Versorgungseinheiten (ISO 11197:2004)

Gaines techniques à usage médical (ISO 11197:2004)

**iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 11197:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/db99ad8f-bd2a-4819-9167-9e870d98e0da/sist-en-iso-11197-2009>

ICS:

11.040.01	Medicinska oprema na splošno	Medical equipment in general
-----------	------------------------------	------------------------------

SIST EN ISO 11197:2009

en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 11197:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/db99ad8f-bd2a-4819-9167-9e870d98c0da/sist-en-iso-11197-2009>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 11197

April 2009

ICS 11.040.10

Supersedes EN ISO 11197:2004

English Version

Medical supply units (ISO 11197:2004)

Gaines techniques à usage médical (ISO 11197:2004)

Medizinische Versorgungseinheiten (ISO 11197:2004)

This European Standard was approved by CEN on 21 March 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11197:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/db99ad8f-bd2a-4819-9167-9e870d98c0da/sist-en-iso-11197-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/db99ad8f-bd2a-4819-9167-9e870d98c0da/sist-en-iso-11197-2009>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents	Page
Foreword	3
Annex ZA (Informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 93/42/EEC	4

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11197:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/db99ad8f-bd2a-4819-9167-9e870d98c0da/sist-en-iso-11197-2009)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/db99ad8f-bd2a-4819-9167-9e870d98c0da/sist-en-iso-11197-2009>

Foreword

The text of ISO 11197:2004 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 121 "Anaesthetic and respiratory equipment" of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 11197:2009 by Technical Committee CEN/TC 215 "Respiratory and anaesthetic equipment" the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 11197:2004.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directive.

For relationship with EC Directive, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/db99ad8f-bd2a-4819-9167-9e870d98c0da/sist-en-iso-11197-2009>

Endorsement notice

The text of ISO 11197:2004 has been approved by CEN as a EN ISO 11197:2009 without any modification.

Annex ZA (Informative)

Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 93/42/EEC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 93/42/EEC on medical devices.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

Table ZA.1 – Correspondence between this European Standard and EU Directives

Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Essential Requirements (ERs) of Directive 93/42/EEC	Qualifying remarks/Notes
All	1 (1st paragraph), 1 (2nd paragraph 1st dash), 1 (2nd paragraph 2nd dash)	
All	2	
All	3	
4	6.9.3	
6.1a)	13.3a)	
6.1g)	13.3a), 13.3b)	
6.1k)	13.2, 13.3a), 13.3b)	
6.1l)	13.3b)	
6.1y)	13.2, 13.3b)	
6.1aa)	13.2, 13.3b)	
6.2	7.6, 9.1	
6.8	7.1, 13.1, 13.4, 13.6a), b), c), d)	
6.8.2	13.1, 13.6a), b), c), d)	
6.8.2a)	13.4	
6.8.3	13.1	
Section 3	12.6	
Section 4	12.7.1	
21.101	4, 9.2	
21.101.2	9.2	
21.101.3	9.2	
26.101	12.7.2, 12.7.3	
36.101	12.5	
42	12.7.5	

42.101	12.7.5	
43	7.1, 9.3	
43.2	7.1, 9.3	
56.1	9.2, 12.6	
57.1	9.2, 12.6	
57.2	9.2, 12.6	
57.6	9.2, 12.6	
58.101	9.2, 12.6	
59.101.1	12.7.4	
59.101.1a)	7.1, 7.3	
59.101.2	7.3, 12.7.4	
59.101.2a)	7.3	
59.101.2c)	7.5	
59.102.2c)	7.5	
59.103.1a)	7.1, 7.3	
59.103.1b)	7.1, 7.3	
59.103.1c)	7.1, 7.3	
59.103.2b)	7.5	
59.104.1	9.1, 12.7.4	
59.104.2	9.1, 12.7.4	
59.104.3a)	9.1 SIST EN ISO 11197:2009	
59.104.3e)	7.1, 7.3	
59.104.3g)	9.1	
-	13.6q)	This relevant Essential Requirement is not addressed in this European Standard : covered by EN ISO 13485: 2003, subclause 4.2.3

WARNING: Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

EN ISO 11197:2009 (E)

For devices which are also machinery within the meaning of Article 2(a) of Directive 2006/42/EC on Machinery, in accordance with Article 3 of Directive 93/42/EEC the following table ZA.2 details the relevant essential requirements of Directive 2006/42/EC on Machinery to the extent to which they are more specific than those of Directive 93/42/EEC along with the corresponding clauses of this European Standard. Table ZA.2, however, does not imply any citation in the OJEU under the machinery directive and thus does not provide presumption of conformity for the machinery directive.

Table ZA.2 – Relevant Essential Health and Safety Requirements from Directive 2006/42/EC on machinery that are addressed by this European Standard
(according to article 3 of amended Directive 93/42/EEC)

Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Essential Health and Safety Requirements (EHSRs) of Directive 2006/42/EC	Qualifying remarks/Notes
-	1.1.4	This relevant Essential Requirement is not addressed in this European Standard. To be addressed by EN14971 and in some cases portions of EN 60601-1;3rd ed.
-	1.2.2	This relevant EHSR is not specifically addressed in this European standard; only partially covered by EN 60601-1-6 and EN 14971
-	1.5.4	This relevant EHSR is not specifically addressed in this European standard; only partially covered in EN 14971 and EN 62366
-	1.6.1	This relevant EHSR is only partly addressed in subclause 6.8.2 of this European standard; see EN 60601-1 and EN 14971
-	1.6.2	This relevant EHSR is not addressed in this European standard; see EN 60601-1 and EN 14971
-	1.6.3	This relevant Essential Requirement is not addressed in this European Standard.
-	3.4.5	This relevant EHSR is not specifically addressed in this European standard: it is partially covered in EN 60601-1 and EN 14971
-	3.6.2	This relevant Essential Requirement is not addressed in this European Standard

INTERNATIONAL STANDARD

ISO
11197

Second edition
2004-12-15

Medical supply units

Gaines techniques à usage médical

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11197:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/db99ad8f-bd2a-4819-9167-9e870d98c0da/sist-en-iso-11197-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/db99ad8f-bd2a-4819-9167-9e870d98c0da/sist-en-iso-11197-2009>



Reference number
ISO 11197:2004(E)

© ISO 2004

ISO 11197:2004(E)**PDF disclaimer**

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11197:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/db99ad8f-bd2a-4819-9167-9e870d98c0da/sist-en-iso-11197-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/db99ad8f-bd2a-4819-9167-9e870d98c0da/sist-en-iso-11197-2009>

© ISO 2004

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 11197 was prepared by the European Committee for Standardization (CEN) in collaboration with Technical Committee ISO/TC 121, *Anaesthetic and respiratory equipment*, Subcommittee SC 6, *Medical gas systems*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

Throughout the text of this document, read “...this European Standard...” to mean “...this International Standard...”.

This second edition ~~is a technical revision of the first edition (ISO 11197:1996)~~ and replaces the first edition (ISO 11197:1996), which has been technically revised.

Annex ZB provides a list of corresponding International and European Standards for which equivalents are not given in the text.

For the purposes of this International Standard, the CEN annex regarding fulfilment of European Council Directives has been removed.

Contents

	page
Foreword.....	vii
Introduction	viii
SECTION ONE - GENERAL	1
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	2
4 General requirements and requirements for tests	2
5 Classification.....	3
6 Identification, marking and documents.....	3
7 Power input	7
SECTION TWO - ENVIRONMENTAL CONDITIONS.....	8
8 Basic safety categories	8
9 Removable protection means.....	8
10 Environmental conditions.....	8
11 Not Used	8
12 Not Used	8
SECTION THREE - PROTECTION AGAINST ELECTRIC SHOCK HAZARDS.....	9
13 General.....	9
14 Requirements related to classification.....	9
15 Limitation of voltage and/or energy.....	9
16 Enclosures and protective covers	9
17 Separation	9
18 Protective earthing, functional earthing and potential equalization	9
19 Continuous leakage current and patient auxiliary currents.....	9
20 Dielectric strength	10
SECTION FOUR - PROTECTION AGAINST MECHANICAL HAZARDS	11
21 Mechanical strength	11
22 Moving parts.....	11
23 Surfaces, corners and edges.....	11
24 Stability in normal use	11
25 Expelled parts	12
26 Vibration and noise.....	12
27 Pneumatic and hydraulic power.....	12
28 Suspended masses	12

SECTION FIVE - PROTECTION AGAINST HAZARDS FROM UNWANTED OR EXCESSIVE RADIATION	13
29 X-Radiation	13
30 Alpha, beta, gamma, neutron radiation and other particle radiation	13
31 Microwave radiation	13
32 Light radiation (including lasers).....	13
33 Infra-red radiation	13
34 Ultraviolet radiation	13
35 Acoustical energy (including ultrasonics).....	13
36 Electromagnetic compatibility	13
SECTION SIX - PROTECTION AGAINST HAZARDS OF IGNITION OF FLAMMABLE ANAESTHETIC MIXTURES	15
37 Locations and basic requirements	15
38 Marking and accompanying documents	15
39 Common requirements for Category AP and Category APG Equipment	15
40 Requirements and tests for Category AP Equipment, parts and components thereof	15
41 Requirements and tests for Category APG Equipment, parts and components thereof.....	15
SECTION SEVEN - PROTECTION AGAINST EXCESSIVE TEMPERATURES AND OTHER SAFETY HAZARDS	16
42 Excessive temperatures.....	16
43 R Fire prevention	16
44 Overflow, spillage, leakage, humidity, ingress of liquids, cleaning, sterilization and disinfection.....	16
45 Pressure vessels and parts subject to pressure.....	16
46 Human errors	17
47 Electrostatic charges	17
48 Material in applied parts in contact with the body of the patient	17
49 Interruption of the power supply	17
SECTION EIGHT - ACCURACY OF OPERATING DATA AND PROTECTION AGAINST HAZARDOUS OUTPUT	18
50 Accuracy of operating data	18
51 Protection against hazardous output.....	18
SECTION NINE - ABNORMAL OPERATION AND FAULT CONDITIONS, ENVIRONMENTAL TESTS.....	19
52 Abnormal operation and fault conditions	19
53 Environmental tests	19
SECTION TEN - CONSTRUCTIONAL REQUIREMENTS	19
54 General.....	19
55 Enclosures and covers	19
56 Components and general assembly	19
57 Mains parts, components and layout	19
58 Protective earthing - terminals and connections	20
59 Construction and layout	21
Annexes	33

ISO 11197:2004(E)

Annex A A (normative) Special National Conditions	34
Annex B B (informative) Rationale	35
Annex ZB (Informative) Normative references to international publications with their relevant European publications	37
Bibliography	38

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11197:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/db99ad8f-bd2a-4819-9167-9e870d98c0da/sist-en-iso-11197-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/db99ad8f-bd2a-4819-9167-9e870d98c0da/sist-en-iso-11197-2009>

Foreword

This document (EN ISO 11197:2004) has been prepared by CEN/TC 215, "Respiratory and anaesthetic equipment", the secretariat of which is held by BSI, in collaboration with ISO/TC121/SC6 "Medical gas systems".

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2005, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2005.

This document supersedes EN 793: 1997.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association and supports essential requirements of EU Directive(s).

For special national conditions for Clauses 6.1 k), 6.1 bb), 6.2 aa) and 57.1, see Annex AA.

For a list of International Standards identical to the European Standards referred to in this European Standard, see informative Annex ZB.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

ITEH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11197:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/db99ad8f-bd2a-4819-9167-9e870d98c0da/sist-en-iso-11197-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/db99ad8f-bd2a-4819-9167-9e870d98c0da/sist-en-iso-11197-2009>